

新斯科舍省卫生局和 IWK 医疗中心的口译与笔译服务

- 理解有关您的医疗保健信息非常重要。语言障碍可导致护理过程中的困惑、错误或信息缺失。
- 新斯科舍省卫生局 (Nova Scotia Health) 和 IWK 医疗中心 (IWK Health) 提供免费的口译和笔译服务，在下列情况帮助您进行沟通：
 - > 英语不是您的母语
 - > 您使用手语
- 我们的目标是帮助您理解您的医疗信息，并帮助您在接受护理时感到安全和获得支持。

什么是医疗口译员？

- 医疗口译员是经过培训的专业人员，并在您与医疗保健团队使用不同语言时帮助双方进行沟通。
- 医疗口译员会：
 - > 传译您与医疗保健提供者所说的所有内容
 - > 协助清晰地口译医疗信息
 - > 不提供意见或建议
 - > 对信息保密，除非法律要求披露
 - > 不增加、更改或遗漏信息

我什么时候可以请求提供口译员服务？

- 您可以就以下情况申请口译员服务：
 - > 医院就诊
 - > 医院诊所预约
 - > 检查、治疗或医疗程序
 - > 填写表格或给予同意

可获得哪些服务？

- > 医疗口译员（通过视频或电话）
- > 医疗口译员（现场）
- > 手语传译员（为失聪或有听力障碍的人士提供）

我如何获得该服务？

- 请告知您的医疗保健提供者：“我需要一名口译员。”
 - > 工作人员可能会向您出示语言识别卡 (language identification [I.D.] card)，帮助您选择语言。
 - > 各医疗中心也有可用的资源，协助您选择语言以及您觉得舒适的口译服务类型。
- 如果提供的口译选项不能满足您的需求，您可以请求更换其他方式。工作人员可以与您一起查看可用选项，并帮助您选择适合您的方式。
- 如果您不希望使用口译或笔译服务，请告知您的医疗保健团队成员。

请注意：

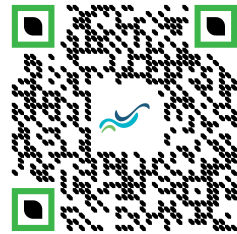
- 在预约口译员时，您的医疗保健团队将会向口译员提供一些基本信息（例如您的姓名、电话号码以及就诊的大概原因）。
- 当您同意使用口译服务时，即表示您默示同意新斯科舍省卫生局和 IWK 医疗中心持续为您和 / 或您的支持人员提供此类服务。
- 您的医疗保健团队将记录您使用或拒绝口译服务的情况。
- 如果您请求提供口译或笔译服务，您的护理不会受到影响。

书面文件的笔译服务

如果您收到英文的书面资料或表格但不理解这些内容，您可以：

- 向您的医疗护理团队成员索取第 2625 号宣传册《用您的语言理解医疗保健信息》(*Understanding Health Care Information in Your Language*)，也可以扫描下方二维码，或访问：
> www.nshealth.ca/patient-education-resources/ch2625

使用您的电子设备扫描二维码（打开设备上的摄像头，将摄像头对准二维码，然后点击出现的提示框或边框）



- 您可以索取该文件的翻译版本，或向您的医疗保健团队成员请求安排口译员为您口译该文件的内容。

这些服务的费用是多少？

- 口译和笔译服务是免费的。在新斯科舍省卫生局或 IWK 医疗中心，您不会被收取使用口译或笔译服务的费用。

我可以让家人或朋友担任口译员吗？

- 我们不支持让家属或朋友担任口译员。
- 依赖家属或他人进行传译可能会导致信息误传或遗漏重要细节。
- 专业医疗口译员接受过医学术语培训，保持中立（不提供意见或建议），并对您提供的任何信息保密。这是为了确保您的安全，让您能得到理解和受到尊重。

想了解更多信息？

- 请向您的医疗保健团队咨询可为您提供提供的语言服务。

您有权获得尊重您的语言和文化的医疗服务。

我们在此是为了帮助您理解。

您的健康至关重要。

您的声音也很重要。

语言绝不应成为您接受医疗服务的障碍。

本指南中的信息仅作为教育的用途。这些信息无意取代医疗服务提供者的建议或专业判断。这些信息可能不适用于所有情况。如果有任何疑问，请咨询您的医护人员。

在此网站可找到本小册子以及所有患者资源：

<https://www.nshealth.ca/patient-education-resources?language=Simplified%20Chinese>

与一位新斯科舍省的注册护士交流，
拨打 811 或访问 <https://811.novascotia.ca>

编写：语言服务部门 (Language Services)

设计：图书馆事务



<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.en>

In reproducing this content, you agree to the following terms of use and disclaimer:

Terms of Use – CC BY-NC-ND: https://library.nshealth.ca/ld.php?content_id=37668692

CH85-2633 © March 2026 Nova Scotia Health Authority

To be reviewed March 2029 or sooner, if needed.